

AGREEMENT

of advantageous mutual cooperation
between
Kharkiv National University of Radio Electronics (Ukraine)
and
University of Boumerdes (Algeria)

Taking into consideration the tasks with higher education often increase the quality of the specialist training, students' vocational education, improvement of research, teachers' professional development as well as the strengthening of cultural contacts between nation of Ukraine and Algeria.

The Kharkiv National University of Radio Electronics (Ukraine) and the University of Boumerdes (Algeria) signed the advantageous mutual cooperation in the following spheres:

1. IN THE SPHERE OF THE EDUCATIONAL AND METHODOLOGICAL WORK

- exchange of the experiences and results of the methodological work;
- agreement of the educational programs for the training of students in the sphere of programming the digital systems;
- exchange of the publications, teaching aids, textbooks, mutual preparation of methodological educational instructions, lecture synopsis, manuals and textbooks;
- exchange of teachers for giving reading lectures and consultation (in French);
- exchange of students for passing different trainings;
- participation of students of the Universities in scientific conferences;
- cooperation between Universities within the framework of the "TEMPUS" program.

2. IN THE SPHERE OF THE RESEARCH WORK

- mutual investigation in the spheres of the Universities' common interests;
- mutual publication of the investigation results;
- arrangement of mutual seminars, conferences, symposia;

- mutual training of the teaching staff of both Universities.

The cooperation between Kharkiv National University of Radio Electronics and University of Boumerdes in the spheres mentioned in this Agreement is performed on basis involving no exchange of currency.

The order of exchange and visits as well as financial terms is determined at the beginning of every year by separate documents.

The Agreement is signed in four copies in Ukrainian and English and all versions have equal effect.

On behalf of the
Kharkiv National University
of Radio Electronics

Rector _____
Professor M.F. Bondarenko





On behalf of the
University of Boumerdes

Rector _____



رئيسة الجامعة

ДОГОВОР

о взаимовыгодном сотрудничестве
между

Харьковским Национальным Университетом Радиоэлектроники (Украина)
и
Университетом Бумердес (Алжир)

Учитывая задачи, которые стоят перед высшим образованием, с целью повышения качества подготовки специалистов, внедрения научных достижений, повышения квалификации преподавателей, а также укрепления культурных связей между народами Украины и Алжира, Харьковский Национальный Университет Радиоэлектроники (Украина) и Университет Бумердес (Алжир) подписали данный Договор, наметив сотрудничество в следующих направлениях.

1. В учебной и учебно-методической работе

- обмен опытом и результатами научно-методической работы;
- согласование учебных программ для подготовки студентов в области программирования цифровых систем;
- обмен публикациями, учебными пособиями, учебниками, совместное написание учебно-методических указаний, конспектов лекций, пособий и учебников;
- обмен преподавателями для чтения лекций, консультаций (на французском языке);
- обмен студентами для прохождения стажировок;
- участие студентов Университетов в научных конференциях;
- сотрудничество между Университетами в рамках программы "ТЕМПУС" (TEMPUS).

2. В научно-исследовательской работе

- проведение совместных исследований в областях, которые имеют общую заинтересованность Университетов;
- совместное опубликование результатов исследований;
- организация совместных семинаров, конференций, симпозиумов;

- взаимная стажировка профессорско-преподавательского состава Университетов;

Сотрудничество между Харьковским Национальным Университетом Радиоэлектроники и Университетом Бумердес в направлениях, указанных в данном Договоре, проводятся на безвалютной основе, порядок обмена и виз, а также финансовые условия будут определяться в начале каждого года отдельным протоколом.

Договор подписывается в 4-х экземплярах на русском и английском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

От Харьковского Национального
Университета Радиоэлектроники

Ректор М.Ф. Бондаренко

проф. М.Ф. Бондаренко



М.Ф. Бондаренко

От Университета Бумердес

Ректор _____

проф. О.ШЕРИФИ



ПОГОДЖЕНО
ЮРИДИЧНИЙ ВІДДІЛ
Г.А. ПОЛХОВСЬКА

Г.А. Полховська

Г.А. (Г.А. Полховська)